



9 de mayu de 2025

# XLVI Día de les Lletres Asturianes

Xosé Antón González Riaño

XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

Sra. Presidenta en funciones del Gobiernu del Principáu d'Asturies, Gimena Llamedo; Sres. Conseyeres y Conseyeros; autoridaes; representantes políticos, sindicales y culturales; amigues y amigos de l'Academia; amigues y amigos d'Asturies.

Correspuende, como tolos años al festexar les "Lletres Asturianes", davos les gracias pola vuesa asistencia a esti actu y tamién pola vuesa xenerosidá en cuantes a una comparecencia reiterada nesti añu nel que se cumple la 46 edición d'esta fiesta solemne na que vindicamos un futuru vidable pa les llingües d'Asturies.

## 1. La nueva xeneración d'académicos y académiques.

Amigues y amigos, güei ye un día alegre y prestosu pa la nuesa institución y yelo, especialmente, porque acoyemos como nuevos miembros a trés persones que siguen amestándose a lo que podríamos llamar "nueva xeneración d'académicos y académiques". Ello nun ye casual, sinón que, dende va unos años, constitúi una estratexa necesaria p'anovar y afitar el futuru de l'Academia y pa dar cumplimientu a les sos funciones básiques: la científico-normativa y la tutelar.

Los méritos de les persones que güei tomen posesión son bultables y, como acabamos de sentir, d'estremáu calter y sonadía. Magar nun seya agora'l momentu d'afondar nes sos cualidaes, sí podemos comentar mínimamente lo qu'esperamos d'ellos.

De **Paquita Suárez Coalla**, la nueva miembru correspondiente, candamina y profesora de la Universidá de la Ciudá de Nueva York, **aguardamos, en primer llugar y dende una perspeutiva personal, que siga siendo esa muyer valiente que, en tiempos difíciles y con riesgu d'autocracies, defende con enfoque y convicción el papel socialmente trescendente y críticu del profesoráu norteamericanu.** Y, al empar, yá como académica de la llingua, pidímos-y que contribuya al espardimientu internacional del nuesu facer dende les sos llinies d'investigación: los estudios lliterarios, el papel de la muyer na tradición y l'enfoque cultural na interpretación de los fechos llingüísticos. Munches gracias, Paquita, por aceptor ser una de nós y pol to compromisu cola recuperación cultural d'Asturies.



# XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

D'Alberto Fernández Costales, xixonés y Caderalgu de la Universidá d'Uviéu, nuevu miembru de númeru de l'Academia, esperamos que seya un encontu fundamental nos proyeutos d'investigación que la institución tien que llevar alantre en rellación coles cuestiones sociolóxicques y socioeducatives venceyaes al asturianu y al eonaviegu. Inda más, **pidímos-y que siga afondando nesa llinia de collaboración interuniversitaria que demanda Europa y que representa la idea del “deprendizax llingüísticu integral”;** ye dicir, **una formación llingüística collaborativa de la que forma parte la llingua de la comunidá, la llingua estatal y la llingua o llingües estranxeres.** Alberto, ye verdá que ye muncho lo qu'esperamos de ti, pero tamos seguros que col to puxu vas ser a ello. Gracias anticipaes pol to esfuerzu.

De Ruth González Rodríguez, del conceyo del Franco, filóloga y profesora d'Educación Secundaria, tamén dende agora nembro de númeru de l'Academia, aguardamos un llabor científicu y social de primeiru orde pra darye el máximu valir á Secretaría Llingüística del Navia-Eo y, al mesmo tempo, pra contribuir a visibilizar y dignificar en toda Asturias lo qu' a realidá llingüística das terras asturianas situadas na parte más occidental del país. **El sou llabor ha formar parte, seguro, d'un proyectu cultural que dende el Academia consideramos fundamental y, pollo tanto, sin posible volta atrás: a co-existencia y el mantenemento, nun plano d'igualdá, das dúas llinguas d'Asturias: el asturianu y el eonaviego.** Ruth, somos sabedores del tou esfuerzu y compromisu, previos y futuros, y por ello queremos darche as gracias más sinceras y desiarche que t'atopes entre nós porque tas na túa casa.

## 2. Un trabayu académicu granible de Día de les Lletres a Día de les Lletres.

A lo llargo del últimu añu l'Academia de la Llingua Asturiana, pente medies de les estremaes comisiones y estayes de trabayu, vieno desendolcando una xera intensa que ye difícil de resumir, pero de la que queremos esbillar, ente otros, les siguientes aiciones:

- Llabor de codificación: sobre too polo que se refier a la revisión y anovación del DALLA (diccionariu normativu de la llingua asturiana) y a la continuación del proyeutu del DEN (diccionariu normativu del eonaviegu).
- Llabor de divulgación: cola espublización d'ocho volumes de calter lliterariu y d'estremaos númeru de les revistes “Lletres Asturianas”, “Cultures”, “Ciencies” y “Lliteratura”, destacando, nesti sen, la publicación del primer númeru de la revista n'eonaviegu “Viermo Carpinteiro”.
- Llabor congresual: inxértense equí les 42 Xornaes Internacionales d'Estudiu desendolcaes en payares de 2024 con un perampliu programa d'aportaciones internacionales de calter filolóxicu, lliterariu, sociollingüísticu y toponímicu.



# XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

Dientro d'esta fastera congresual ye precisu sorrayar la trascendencia social que representó'l Congresu Mundial de Cultura Asturiana, lleváu a cabu ente los díes 4-7 de febreru pasaos y que cuntaron col encontu y la presencia del Presidente del Principáu, del Rector de la Universidá d'Uviéu y d'una peramplia y cualificada representación de los grupos parllamentarios asitiaos na Xunta Xeneral.

- **Llabor de formación:** destaquen, nesti sen, la correspondiente edición de la UABRA (Universidá Asturiana de Branu) con sedes, respetivamente, n'El Campu (Casu) y n'A Caridá (El Franco) onde se fexeron cursos de capacitación llingüística (asturianu y eonaviegu) y otros d'afondamientu cultural con incidencia nel análisis críticu de la realidá asturiana. Al empar, yá tán en marcha los primeros cursos de la nueva metodoloxía d'alfabetización que denomamos "Noyos".
- **Llabor filolóxicu:** col entamu d'un macro-proyeutu ensin precedentes na filoloxía asturiana, el CORDIA (Corpus Dixital Asturianu), que tien como finxu caberu la dixitalización integral de los fondos léxicos y estudios llingüísticos de l'ALLA. Magar les carauterístiques del so llargor temporal, los primeros resultaos tanxibles podrán vese esti mesmu añu.
- **Llabor tutelar:** a lo llargo del añu caberu l'Academia aconceyó, n'estremaos momentos, col Gobiernu del Principáu (Presidente y Conseyeríes de Cultura y Educación); colos máximos dirixentes de los grupos parllamentarios y de los sindicatos CC.OO y UXT y tamién con díxebraos actores sociales (realizadores de cine y tv; periodistes y artistes plásticos, escritores y docentes, ente otros). Too ello col envís de tresmitir la nuesa posición en rellación cola política llingüística que, camentamos, Asturias necesita.

### 3. La oficialidá: una demanda constitucional irrenunciable.

Xustamente en rellación cola política llingüística, quixo la casualidá que festexemos esti "Día de les Lletres Asturianas" coincidiendo col periodu de tramitación na Xunta Xeneral de la propuesta de reforma del Estatutu d'Autonomía p'acoyer la oficialidá del asturianu y del eonaviegu.

Pues bien, **la tramitación de la propuesta d'oficialidá ye, al marxe d'otres consideraciones, un fechu históricu y yelo porque ye la primer vegada que la oficialidá se discute nel parllamentu asturianu**, darréu de la demanda de busca de consensu que nesti mesmu actu del añu pasáu propunxi como Presidente de l'Academia.

Apocayá, unes selmanes atrás, a lo llargo de les sesiones de comparecencia énte los grupos parllamentarios de la Xunta, argumentaba yo la necesidá de la oficialidá atendiendo a estremaes razones:



# XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

En primer llugar, **razones xurídiques y de derechu a la igualdá de tratu porque, como se persabe, la previsión constitucional dicta nel so artículu 3.2 que les demás llingües españoles han ser oficiales nes respetives comunidaes autónomes.** Tal previsión nun ha entendese como un plantegamientu retóricu o una declaración xenérica y difusa d'intenciones, darréu que ye un derechu efeutivu y reconocíu a la ciudadanía gallega, vasca, navarra, catalana, balear y valenciana y mesmamente a la comunidá de persones asitiada na fastera territorial catalana de la Val d'Aran, onde los diez mil habitantes de la so población exercen el derechu al usu oficial del aranés ensin restricción dala.

En segundu llugar, **razones culturales; ye dicir, les rellacionaes col caltenimientu de la llingua y la identidá d'Asturies. La llingua asturiana -y cuando digo tal ha entendese l'eonaviegu nel so ámbitu- ye la ferramienta d'espresión d'una cultura asturiana qu'implica una cosmovisión y un mou d'interpretar el mundu, dende lo más averao o lo más llonxano, que namái se pue entender a partir de la so expresión llingüística.** Por eso a nós préstanos dicir "trabayar", "aconceyar", "caleyar" o "avieyar" y nun sentimos les mesmes emociones cuando les circunstancies nos lleven a sustituyir eses espresiones por otres que, siendo tan guapes y llexítimes, nun tienen el mesmu puxu afeutivu qu'aquelles coles que, munchos y munches de nós, deprendimos a falar y, poro, a interpretar la nuesa realidá cultural.

En tercer llugar, razones sociolóxicques, rellacionaes, nesti casu, col exerciciu de la llibertá llingüística. Porque **namás la oficialidá pue garantizar, como prevé la Constitución, la llibertá del usu llingüísticu; ye dicir, la práutica d'una opción llibre, personal ya individual pa decidir cuándo queremos usar l'asturianu o'l castellanu -o dambos- y en qué situaciones o contestos específicos de comunicación.**

Sabemos que, mui probablemente, el resultáu de la votación na Xunta Xeneral va llevar darréu a una mayoría absoluta favorable a la oficialidá, magar qu'ello nun seya abondo p'algamar la reforma estatutaria que requier los 3/5 de la cámara. En rellación con ello, dos consideraciones:

Per un llau y nel so casu, el qu'**una mayoría absoluta de diputaos y diputaes del parllamentu asturianu vote a favor de la oficialidá de les llingües d'Asturies ye otu pasu históricu, dende llueu d'una enorme relevancia simbólica, y daqué non imaxinable décadas atrás.**

Per otu llau, la non consecución de la oficialidá nel actual procesu de reforma del estatutu nun soluciona un problema, sinón qu'aplaza innecesariamente'l cumplimientu de la solución constitucional prevista que, queriendo o non, **va ser efeutiva ya irreversible n'Asturies,** como lo foi nos otros territorios bilingües del estáu.

En tou casu, la busca del consensu ye daqué que venceya a tolos grupos parllamentarios, los mayoritarios y los minoritarios, magar la responsabilidad ye de munchu más altor nos primeros. Nun escaezamos qu'en toles comunidaes



billingües del estáu, la co-oficialidá llogróse col pautu previu de les fuerces d'esquierdes (fundamentalmente'l PSOE de Felipe González) y les fuerces de dereches (la entós Alianza Popular de Manuel Fraga, ente elles). **D'ehí que nós, como Academia de la Llingua Asturiana, faigamos un llamáu especial de responsabilidá al PP d'Asturies y al so máximu dirixente, Álvaro Queipo, en rellación cola cuestión llingüística na creyencia de qu'esta fuerza fundamental de la derecha nun pue renunciar a ser asturiana.** Y esti llamáu nun tien, pel llau de nueso, nin rocees previes nin fecha de caducidá: va ser permanente hasta algamar la igualdá de derechos llingüísticos qu'esfruten, ente otres, comunidaes autónomes como la vecina Galicia.

#### **4. Y mentanto, una política llingüística proactiva y urxente.**

Pero l'ausencia d'oficialidá nun ha entendese como la xida que lleve a la inaiación o la puesta en práutica d'una política llingüística de baxa intensidá. **Nun pue ser que la llingua que cuerre más peligru de desapaición seya la que menos midíes de proteición y dignificación pon en xuegu.** Y nun escaezamos que n'Asturies, l'asturianu y l'eonaviegu tienen l'encontu llegal que representa, ente otros, la normativa europea; esto ye, la Carta Europea de les Llingües Rexonales y Minoritaries, roblada por España en 1992; el propiu Estatutu d'Autonomía d'Asturies de 1981 qu'afita la proteición del asturianu y la so promoción nel ámbitu periodísticu, lliterariu y educativu o la Llei d'Usu del Asturianu de 1998 na que se recueye, por exemplu, el derechu al usu del asturianu y del eonaviegu y la so validez xurídica nes rellaciones de la ciudadanía coles instituciones del Principáu d'Asturies.

**Ye dicir, aunque mui condicionada pola ausencia de la oficialidá, sí se puede facer política llingüística na coxuntura actual. Ye más, los estudios sociolóxicos treslladen una demanda reiterada de tal política, ente otros, nel planu social, educativu y de los medios de comunicación.**

De fechu, el gobiernu actual fai política llingüística y amuesa una nidia sensibilidá en rellación cola dignificación de la llingua propia. Pero una llingua minorizada como l'asturianu nun pue dexar escapar la oportunidá de cuntar con midíes más decidíes d'actuación y que, arriendes d'ello, deriven de los programes electorales de les fuerces polítiques que lu enconten (FSA-PSOE y Convocatoria por Asturies).

Tamos a mitá de la llexislatura y nun hai tiempu que perder, los asturianos y asturianas nun sedríen a entendelo. Necesitamos que'l Gobiernu-y dea puxu a una política llingüística que, según la opinión de nueso, pasaría pola implementación urxente de les siguientes midíes:

1. Presentación del Plan de Normalización Llingüística. Sabemos que ta diseñáu nes sos llinies xenerales d'actuación y que se tuvieron en cuenta les propuestes de l'Academia de la Llingua Asturiana



# XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

2. Tramitación darréu del Mandatu-Marcu na Xunta Xeneral que faiga posible la presencia relevante de les llingües d'Asturies en toles franxes y estayes de la programación de la RTPA.

3. Reforma de la Llei d'Usu del Asturianu p'afayala a les necesidaes actuales de dignificación social de la llingua asturiana y eonaviega, poniendo especial procuru nel caltenimientu de los aspeutos del so articuláu refrendaos pol Tribunal Constitucional.

4. Presencia de les llingües d'Asturies en rellación colos proyeutos d'intelixencia artificial de calter autonómicu y cuntando col sofitu de la Universidá d'Uviéu p'asegurar que les memes nun queden al marxe del desendolcu teunolóxicu algamáu nesti tarrén.

5. Meyora y optimización de les condiciones d'escolarización de la llingua asturiana y del eonaviegu en toles estayes educatives, xeneralizando, na enseñanza pública y concertada, les condiciones que garanticen la so acoyida y el llogru dafechu de la so eficacia formativa.

Yo soi mayestru de Llingua Asturiana, entamé con ello y enxamás dexaré de considerame como tal. Por eso me manquen, de mou especial, les condiciones alministratives nes que los docentes d'asturianu exercen el so llabor, cola máxima esixencia académica y universitaria na so formación, pero cola precariedá llaboral derivada de la non reconocencia de la especialidá docente.

En fin, estes son dalgunes de les propuestas de l'Academia pa lo que queda de llexislatura y que vamos a proponer de mou más pormenorizáu ya inmediatu al Gobiernu del Principáu.

Cabe entruganos, yá pa finir y como ciudadanos y ciudanes d'Asturies, qué ye lo que podemos facer, individual y coleutivamente, p'ayudar nel procesu de dignificación llingüística. Dende llueu y en primer llugar, rispír y demandar la puesta en práutica de les anteriores propuestas de calter institucional, pero tamién poner en práutica estratexes xeneralizaes de "llealtá llingüística", esto ye, activar un compromisu consciente, activu y militante del usu de la llingua propia en toles estayes sociales d'interacción. Sabemos que munchos mozos y mocés, sobre too, yá lo tán faciendo, pero necesitamos ente toos y toes afondar nesa dinámica de "llealtá llingüística" que, en pallabres de Croft Richards, implica la xeneración d'espacios de resistencia escontra l'esfaimientu de la llingua minoritaria y minorizada.

Y, amigos y amigues, Asturias tien una llarga historia y nós sabemos perbién lo que significa la pallabra llealtá. Nun se podría dicir meyor que colos versos de la poeta eonaviega:



# XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

*Col corazón na boca  
escribo muitas veces.*

*El papel é testigo  
y as palabras notarios  
pra nun esquecer nunca  
lo que soi, lo que vivo,  
qu'el tempo é traicioneiro  
y as veces nubra as mentes  
escondendo os recordos,  
roubándonos a vida.*

Mais nada. Muchas gracias.

***Feliz Día das Lletres Asturianas.  
Feliz Día de les Lletres Asturianas.***





# XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

## Gobiernu autonómicu

Gimena	Llamedo González	Vicepresidenta (FSA-PSOE)
Lydia	Espina	Consejera d'Educación (FSA-PSOE)
Vanessa	Gutiérrez	Consejera de Cultura, Política Llingüística y Deporte (FSA-PSOE)
Ovidio	Zapico González	Conseyeru d'Ordenación Territorial (Convocatoria por Asturias)
Faustino	Zapico	Direutor Xeneral de Consumu (Convocatoria por Asturias)
Marcos	Niño Gayoso	Direutor Xeneral de Retu Demográficu (FSA-PSOE)
Antón	García	Direutor Xeneral d'Aición Cultural y Normalización Llingüística (FSA-PSOE)
Fernando	Padilla	Ex Director Xeneral de Planificación Llingüística y Normalización (FSA-PSOE)

## Estáu

José Antonio	Fernández Espina	Delegación de Gobiernu (Alta inspeición)
--------------	------------------	--

## Xunta Xeneral

Mónica	Ronderos	FSA-PSOE
Noelia	Macías	FSA-PSOE
Ricardo	Fernández	FSA-PSOE
María Celia	Fernández	FSA-PSOE
Ana Isabel	González	FSA-PSOE
Beatriz	Polledo	PP
Pilar	Fernández	PP
Covadonga	Tomé	Grupu mestu
Xabel	González Vegas	Convocatoria por Asturias

## Conceyos

Cecilia	Pérez	Alcaldesa d'El Franco (FSA-PSOE)
Marta	Menéndez	Alcaldesa de Candamu (FSA-PSOE)
Manuel Ángel	Álvarez	Alcalde de Mieres (Convocatoria por Asturias)
Carmen	Moriyón	Alcaldesa de Xixón(FORO)
Montserrat	López	Gobiernu de Xixón (FORO)



# XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

## Conceyos

Gilberto	Villoria	Gobiernu de Xixón (FORO)
Ana	Solís Roza	Gobiernu d'Avilés (Cambia Avilés)
Lourdes	López	Gobiernu de Castrillón (PP)
Carlos	Fernández Llana	PSOE Uviéu
Gaspar	Llamazares	Convocatoria por Uviéu
Noelia	Ordieres	Izquierda Xunida (Xixón)
Montserrat	Machicado	Estaya de la Llingua d'Avilés

## Formaciones polítiques

Nicolás	Bardio	FSA-PSOE
Pablo	Cueto	FSA-PSOE
Víctor	Suárez Piñero	FSA-PSOE
Iyán	González	Aína
Astor	Llaneza	Aína
Diego	Ruiz de la Peña	Podemos

## Sindicatos

Lena	Sarasúa	ISA
María Victoria	Llaneza	ISA
Noelia	Rodríguez	ISA
Isabel	Pérez	ISA
Úrsula	Szalata	CCOO
Jorge Manuel	Somoano	UXT
Jesús	Moreno	SUATEA
Ester	García	SUATEA

## Sociedá

María	Martínez Capín	Sindicatura de Cuentas
Isolina	Riaño	Sociedá Internacional de Bioética
Daniel	Álvarez Prendes	Gremiu d'Editores
José Ramón	Cuetos Lobo	Federación Asturiana de Fútbol
Lisardo	Lombardía	Fundación Belenos
José María	Montes Presa	Asociación d'Intérpretes de la Canción Asturiana
Xosé Daniel	Rodríguez Arias	Coleutivu Fernández de Castro
Daniel	Menéndez	Verbéu



# XLVI DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

Sociedá		
Iván	Fernández Llera	Iniciativa pol Asturianu
Xabiel	G. Menendez	Xeira
Llorián	García Flórez	Asociación Asturiana d'Antropoloxía y Patrimoniu Etnolóxicu
Rosa	Carbajal	Tertulia Cultural El Garrapiellu
Iñaki	Sánchez Santianes	Festival Intercélticu de Lorient
Daniel	Fernández	Centru d'Estudios del Alfoz de Gauzón
Concha	Masa	Universidá d'Uviéu
Luigi	Toffolatti	Universidá d'Uviéu
Toribio	Fuente	Universidá d'Uviéu
Darío	de Dios Sanz	Universidá d'Uviéu
Marcelino	Fernández Raigoso	Universidá d'Uviéu
Roberto	Avello	Universidá d'Uviéu
Soraya	Calvo	Universidá d'Uviéu
Marta	García-Sampedro	Universidá d'Uviéu
Gonzalo	Llamedo González	Universidá d'Uviéu
Miguel Ángel	López	Universidá d'Uviéu
Antonio	Fernández Insuela	Universidá d'Uviéu
Carmen	Rodríguez	Universidá d'Uviéu
Mirta Marcela	González	Universidá d'Uviéu
Susana	Romero	Universidá d'Uviéu
Roberto	Pato	RTPA
Lucía	Herrera	RTPA
Carlos	Fueyo	RTPA